

PCT/WG/7/9

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 25 أبريل 2014

معاهدة التعاون بشأن البراءات الفريق العامل

الدورة السابعة

جنيف، من 10 إلى 13 يونيو 2014

معييار الويبو الجديد بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والأحماض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML)

وثيقة من إعداد المكتب الدولي

1. يعرض مرفق هذه الوثيقة متن نص الوثيقة CWS/4/7 ومرفقها الأول اللذين ستنظر فيهما اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) في دورتها الرابعة المقرر عقدها في جنيف من 12 إلى 16 مايو 2014.
2. وتدعو الوثيقة CWS/4/7 لجنة المعايير إلى النظر في معيار جديد للويبو بعنوان "معييار الويبو ST.26 - توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة" وإلى اعتماده. وأعدّ المعيار المقترح الوارد في المرفق الثاني للوثيقة CWS/4/7 Add. والوثيقة CWS/4/7 من قبل فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل التي يشرف عليها المكتب الأوروبي للبراءات والتي أنشأتها لجنة المعايير في دورتها الأولى المنعقدة في أكتوبر 2010.
3. ودعت أيضا الوثيقة CWS/4/7 لجنة المعايير إلى أن تطلب من فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل إعداد اقتراح بشأن الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى معيار الويبو الجديد ST.26 لتنظر فيه لجنة المعايير وتعتمده في دورتها الخامسة المزمع عقدها في 2015. وعند إعداد الاقتراح ستنسق فرقة العمل مع الهيئة المعنية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يخص الوقع المحتمل للمعييار ST.26 على المرفق "جيم" من التعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات الذي يحتوى على الأحكام الموضوعية لمعييار الويبو ST.25.
4. وسيرفع المكتب الدولي تقريراً شفويًا إلى الفريق العامل عن نتائج مناقشات الوثيقة CWS/4/7 في الدورة الرابعة للجنة المعايير.

5. إن الفريق العامل مدعو إلى الإحاطة علماً
بمضمون هذه الوثيقة.

[يلي ذلك المرفق]

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الرابعة، جنيف، من 12 إلى 16 مايو 2014

معييار الويبو الجديد بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والأحماض الأمنية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML)
(مأخوذ من الوثيقة CWS/4/7)

1. وافقت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير)، في دورتها الأولى التي عقدت في أكتوبر 2010، على استحداث المهمة رقم 44 لإعداد توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحواض الأمنية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML) لاعتمادها معياراً للويبو. وقررت لجنة المعايير أيضاً إنشاء فرقة عمل لتتولى تلك المهمة (فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل). وعيّن المكتب الأوروبي للبراءات مشرفاً على فرقة العمل. (انظر الفقرات من 27 إلى 30 من الوثيقة CWS/1/10، والمهمة رقم 44 في الوثيقة CWS/3/12، كما يرد وصف المهمة في المرفق الأول لهذه الوثيقة).
2. وعقب قرار اللجنة أعلاه رُشح ممثلو 13 مكتباً للملكية الصناعية والمكتب الدولي للمشاركة في فرقة العمل. وأحاطت اللجنة علماً في دورتها الثانية والثالثة بالمعلومات التي قدمها المكتب الأوروبي للبراءات، بصفته المشرف على فرقة العمل، عن حالة المناقشات داخل الفرقة، ومن ذلك خطة العمل لإعداد التوصيات. (انظر الوثيقتين CWS/2/5 و CWS/3/6).
3. وبعد الدورة الثالثة للجنة، واصلت فرقة العمل مناقشتها في منتدى الويبو. ويرد تقرير المشرف عن فرقة العمل بشأن ما أنجزته من عمل في المرفق الأول لهذه الوثيقة.
4. وبعد طلب اللجنة المذكور أعلاه، أعدت فرقة العمل اقتراحاً بشأن معايير جديد لتتولى اللجنة وتوافق عليه. والاسم المقترح للمعيار الجديد هو "معييار الويبو ST.26 - توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحواض الأمنية باستخدام لغة الترميز الموسعة". ويرد مشروع معيار الويبو الجديد ST.26، الذي يحتوي على متن النص الرئيسي وخمسة مرفقات في المرفق الثاني لهذه الوثيقة.
5. وطلب من فرقة العمل أيضاً التنسيق مع الهيئة المعنية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يخص الموقع المحتمل للمعيار ST.26 على المرفق "جيم" من التعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات (انظر الفقرة 29(ج) من الوثيقة CWS/1/10). ويناقش حالياً أعضاء فرقة العمل الأحكام المتعلقة بالانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى معيار الويبو ST.26 الجديد. ومن المزمع تقديمها لتتولى اللجنة في دورتها المقبلة التي ستعقد في عام 2015 (انظر الفقرة 10 المعنونة "خارطة الطريق" في المرفق الأول لهذه الوثيقة).
6. والثمس من مكاتب الملكية الصناعية تأجيل استعدادات تنفيذ معيار الويبو الجديد ST.26 إلى حين موافقة اللجنة على أحكام الانتقال. وفي الوقت نفسه، ينبغي الاستمرار في استخدام المعيار ST.25. وبمراعاة ما سبق ذكره، تقترح فرقة العمل، بشرط اعتماد المعيار الجديد في الدورة الحالية للجنة (الدورة الرابعة)، إدراج الملاحظة التحريرية التالية في المعيار الجديد:

"ملاحظة تحريرية من إعداد المكتب الدولي"

وافقت اللجنة على أن تطلب من مكاتب الملكية الصناعية تأجيل استعدادات تنفيذ معيار الويبو الجديد ST.26 إلى حين موافقة اللجنة على أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى معيار الويبو الجديد ST.26 في دورتها الخامسة التي ستعقد في 2015. وفي الوقت نفسه، ينبغي الاستمرار في استخدام المعيار ST.25.

ونُشر المعيار لأغراض إعلامية لفائدة مكاتب الملكية الصناعية والأطراف الأخرى المهتمة.

واعتمد اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) هذا المعيار في [دورتها الرابعة المنعقدة في 16 مايو 2014].

7. إن لجنة المعايير مدعوة إلى ما يلي:

(أ) أن تحيط علماً بالتقرير المرحلي بشأن عمل
فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل،
الوارد في المرفق الأول لهذه الوثيقة؛

(ب) وتعتمد "معيار الويبو ST.26 - توصية
بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات
والحوامض الأمينية باستخدام لغة الترميز
الموسعة" كاسم للمعيار المقترح؛

(ج) وتنظر في معيار الويبو ST.26 كما هو
وارد في المرفق الثاني لهذه الوثيقة وتعتمده؛

(د) وتنظر في الملاحظة التحريرية المقترح
ادراجها في معيار الويبو ST.26 (انظر
الفقرة 6 أعلاه) وتعتمدها؛

(هـ) وتلتزم من فرقة العمل المعنية بقوائم
التسلسل إعداد اقتراح بشأن الأحكام
الانتقالية، على النحو المشار إليه في
الفقرة 5 أعلاه، وتقديمه إلى اللجنة لتنظر
فيه وتعتمده في دورتها الخامسة.

[يلي ذلك مرفقا الوثيقة CWS/4/7]

المرفق الأول (للوثيقة CWS/4/7)

تقرير عن إعداد معيار جديد للويو بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والأحماض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML)

وثيقة من إعداد المكتب الأوروبي للبراءات (EPO)

معلومات أساسية

1. أنشئت فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل (SEQL) من قبل اللجنة المعنية بمعايير الويو (اللجنة)، في دورتها الأولى (من 25 إلى 29 أكتوبر 2010) من أجل إنجاز المهمة 44 (انظر الفقرة 29 من الوثيقة CWS/1/10: "صياغة توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والأحماض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML) لاعتمادها معيارا للويو. وينبغي تقديم اقتراح معيار الويو الجديد إلى جانب تقرير بشأن وقع المعيار المذكور على معيار الويو الحالي ST.25، إضافة إلى التغييرات الضرورية المقترح إدخالها على المعيار ST.25".
 2. وطلب من فرقة العمل أيضا ما يلي:
"التنسيق مع الهيئة المناسبة من هيئات معاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يخص الأثر المحتمل لذلك المعيار على المرفق جيم للتعليمات الإدارية الخاصة بتلك المعاهدة."
 3. وأسند إلى المكتب الأوروبي للبراءات دور المشرف على فرقة العمل وأجرى، منذ ذلك الوقت، ست جولات من المناقشات على المنتدى الإلكتروني للويو (الويكي) وقدم نسخة نهائية للمشروع لاستشارة الزبائن. وأتفق على مبدأ التمييز بين الجوانب التقنية للمعيار ST.25 والمرفق جيم (التعليمات الإدارية الخاصة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات) في الاجتماع الثامن عشر للإدارات الدولية في فبراير 2011 (انظر الفقرات من 88 إلى 92 من الوثيقة PCT/MIA/18/16 وفي الاجتماع الرابع لفريق العمل المعني بمعاهدة التعاون بشأن البراءات المنعقد في يونيو 2011 (انظر الفقرات من 180 إلى 188 من الوثيقة PCT/WG/4/17).
 4. وعلى أساس التعليقات المستلمة من أعضاء فرقة العمل، عقدت جولة نقاش نهائية من أجل التوصل إلى اتفاق مشترك على شروط المعيار.
- التقرير المرحلي
5. بدأت فرقة العمل نشاطها في فبراير 2011 استنادا إلى مشروعات أعدها المكتب الأوروبي للبراءات. وشاركت مكاتب عديدة في ذلك النشاط ونشرت تعليقات مفيدة على منتدى الويو الإلكتروني المخصص لهذا الغرض.
 6. وفي مارس 2012، انتهت فرقة العمل من إعداد مشروع للمعيار أمكن للمكاتب استخدامه لاستشارة زبائنها بشأنه. وأثيرت عدة مسائل مهمة من خلال التعليقات التي وردت من الزبائن وعولجت بالتعاون مع موردي قواعد بيانات بنك اليابان لبيانات الحمض النووي (DDBJ)، والمعهد الأوروبي للمعلومات البيولوجية (EBI)، والمركز الوطني لمعلومات البيوتكنولوجيا (NCBI).

7. وانتهت الجولة السادسة من المناقشات في سبتمبر 2013 وأدرجت في المشروع التحسينات التي نتجت عن استشارة الزبائن والنقاشات الأخرى ما بين أعضاء فرقة العمل وموردي قواعد البيانات ونُشر ذلك المشروع على منتدى الويبو الإلكتروني لأغراض الاستعراض الأخير.

8. واستناداً إلى تعليقات أعضاء فرقة العمل، أجريت جولة نقاش أخيرة بهدف التوصل إلى اتفاق مشترك حول شروط المعيار. وأطلقت فرقة العمل اسم "المعيار ST.26" بصفة مؤقتة على المعيار الجديد. ويتضمن المتن الرئيسي والمرفقات التي تقترحها فرقة العمل لتنظر فيها اللجنة وتوافق عليها التحسينات التالية مقارنة بالمعيار ST.25 الحالي:

(أ) تُنقل جميع المسائل الإجرائية (لمعاهدة التعاون بشأن البراءات) إلى التعليقات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات: يركز المعيار الجديد على الجوانب التقنية، وبالتالي فمن أجل تحقيق عرض أمثل لقوائم التسلسل (الجزء المتصل بالبيوتكنولوجيا) والشكل المناسب للمساهمات (أي لغة الترميز الموسعة (XML))؛

(ب) وحسن بشكل كبير أيضاً الجزء المتصل بالبيوتكنولوجيا ليجسد معايير الصناعة الحديثة ومن ذلك مثلاً:

- إدراج النويدات والأحماض الأمينية المعدلة التي لم تكن مدرجة من قبل (مثل حوامض الديامين (D-amino)، وحمض الببتيد النووي (PNA)، والمورفولينو ((morpholinos إلى غير ذلك) والتي اكتسبت أهمية في الصناعة وتحتاج إلى أن تكون قابلة للبحث إلكترونياً؛
- ووضع تعليقات واضحة فيما يخص التسلسلات المتقطعة وأنواع التسلسلات؛
- وتوضيح السمات والشروحات؛
- والتماشي مع آخر متطلبات اتحادات مراكز الإيداع العامة للتسلسلات البيولوجية (قاعدة البيانات الدولية لتسلسل النويدات (INSDC) وقاعدة البيانات العالمية للبروتينات (UniProt))؛
- وسيكون تعريف لغة الترميز الموسعة قائماً بذاته ومستقلاً عن المعيار ST.36 أو المعيار ST.96.

(ج) والتركيب الذي يقدمه تعريف أنواع الوثائق (DTD) المستخدم في المعيار ST.26 يزيد من دقة البيانات ويتيح إمكانية مراقبة جودة البيانات تلقائياً.

9. وستواصل فرقة العمل دراسة جوانب الانتقال في 2014 و2015 بهدف تقديم توصيات بشأن الانتقال من المعيار ST.25 إلى المعيار ST.26 لتنظر فيها اللجنة وتوافق عليها في دورتها الخامسة.

خارطة الطريق

10. ستُجرى جولة جديدة من المناقشات بعد الدورة الرابعة للجنة وستركز على إعداد التوصيات بشأن مرحلة الانتقال، التي ستقدم إلى دورة اللجنة في 2015.

[لا يرد هنا المرفق الثاني للوثيقة CWS/4/7، الذي يتضمن مشروع معيار الويبو الجديد ST.26]

[نهاية المرفق والوثيقة]